



# CELEBRACIÓN *de la* EUCHARISTÍA



DOMINGO *de* PASCUA *de la* RESURRECCIÓN *del* SEÑOR



12 de abril 2020

# RITOS INICIALES



CANTO de ENTRADA

## La Fiesta del Señor

C. Erdozain

*Estrillo*



A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, es la fies - ta del Se - ñor. A - le -



lu - ya, a - le - lu - ya, el Se - ñor re - su - ci - tó. A - le -



lu - ya, a - le - lu - ya, es la fies - ta del Se - ñor. A - le -



lu - ya, a - le - lu - ya, el Se - ñor re - su - ci - tó.

*Estrofas*



1. Ya no hay mie - do, ya no hay muer - te; ya no hay
2. Cuan - do un hom - bre a tu la - do ya no
3. Cuan - do al - guien te pre - gun - te dón - de es -
4. Si de - lan - te de los hom - bres en - cen -



1. pe - nas que llo - rar; por - que Cris - to si - gue
2. sa - be ca - mi - nar, no le de - jes de la
3. tá la li - ber - tad que en tus o - bras él des -
4. de - mos nues - tra luz, a - bri - re - mos mil ca -

1. vi - vo, la es - pe - ran - za a - bier - ta es - tá.  
 2. ma - no, da - le tu fe - li - ci - dad.  
 3. cu - bra que Je - sús es quien la da.  
 4. mi - nos pa - ra la re - su - rrec - ción.

} A - le -

© 1979, Carmelo Erdozain y San Pablo Comunicación. Derechos reservados.  
 Administradora exclusiva en EE. UU. y Canada: OCP.

## ACTO PENITENCIAL

TODOS **Yo confieso ante Dios todopoderoso  
 y ante ustedes, hermanos,  
 que he pecado mucho de pensamiento,  
 palabra, obra y omisión.  
 Por mi culpa, por mi culpa,  
 por mi gran culpa.  
 Por eso ruego a santa María, siempre Virgen,  
 a los ángeles, a los santos  
 y a ustedes, hermanos,  
 que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.**

SACERDOTE Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros,  
 perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.

TODOS **Amén.**

## Kyrie eleison

Señor, ten piedad.  
 Cristo, ten piedad.  
 Señor, ten piedad.

## ESTRIBILLO

*Cantor/Todos*

Glo-ria a Dios en el cie-lo, y en la tie-rra paz a los hom-bres  
que a-ma el Se-ñor Al - tí - si - mo. Glo-ria a Dios pa - ra siem-pre. ¡A -  
mén! mén! Glo-ria a Dios pa - ra siem-pre. ¡A - mén!

## ESTROFA 1

*Cantor*

1. Por tu in - men - sa glo - ria te a - la - ba - mos,  
1. te ben - de - ci - mos, te a - do - ra - mos, te glo - ri - fi -  
ca - mos, te da - mos gra - cias, Se - ñor.

## ESTROFA 2

*Cantor*

2. Se - ñor Dios, Rey ce - les - tial, Dios Pa - dre to - do - po - de -  
ro - so. Se - ñor Hi - jo ú - ni - co, Je - su - cris - to, Se - ñor  
2. Dios, Cor - de - ro de Dios, tú, el Hi - jo del Pa - dre:

## ESTROFA 3

*Cantor*

3. Tú que qui - tas el pe - ca - do del mun - do, ten pie - dad de no -

3. so-tros; tú que qui-tas el pe-ca-do del mun-do,  
 3. a-tien-de nues-tra sú-pli-ca; tú que es-tás sen-ta-do a la de-  
 3. re-cha del Pa-dre, ten pie-dad de no-so-tros: *Al Estribillo*

ESTROFA 4

*Cantor*  
 4. Por-que só-lo tú e-res San-to, só-lo tú Se-ñor, só-lo  
 4. tú Al-tí-si-mo, Je-su-cris-to, con el Es-pí-ri-tu  
 4. San-to en la glo-ria de Dios Pa-dre. A-mén. *Al Estribillo*

Text © 1978, Comisión Episcopal de Liturgia

Peter M. Kolar  
 Music © 1998, WLP

COLLECT

LITURGIA *de la* PALABRA



PRIMERA LECTURA

Hechos de los Apóstoles 10, 34a. 37-43

*Hemos comido y bebido con Cristo resucitado.*

SALMO

Salmo 117, 1-2. 16-17. 22-23

És-te es el dí-a en que ac-tuó el Se-ñor, a-le-lu-ya: se-a  
 nues-tra a-le-grí-a y nues-tro go-zo, a-le-lu-ya, a-le-lu-ya.

*Busquen los biens del ciel, donde está Cristo.*

SECUENCIA

*Victimae paschali laudes*

Ofrezcan los cristianos  
ofrendas de alabanza  
a gloria de la Víctima  
propicia de la Pascua.

los ángeles testigos,  
sudarios y mortaja.  
¡Resucitó de veras  
mi amor y mi esperanza!

Cordero sin pecado,  
que a las ovejas salva,  
a Dios y a los culpables  
unió con nueva alianza.

Vengan a Galilea,  
allí el Señor aguarda;  
allí verán los suyos  
la gloria de la Pascua”.

Lucharon vida y muerte  
en singular batalla,  
y, muerto el que es la vida,  
triunfante se levanta.

Primicia de los muertos,  
sabemos por tu gracia  
que estás resucitado;  
la muerte en ti no manda.

“¿Qué has visto de camino,  
María, en la mañana?”  
“A mi Señor glorioso,  
la tumba abandonada,

Rey vencedor, apiádate  
de la miseria humana  
y da a tus fieles parte  
en tu victoria santa.

ACLAMACIÓN *del* EVANGELIO

*cf.* 1 Corintios 5, 7-8

**¡Aleluya, aleluya, aleluya!**  
**¡Aleluya, aleluya, aleluya!**

*Cristo, nuestro cordero pascula, ha sido inmolado;  
celebremos, pues, la Pascua.*

EVANGELIO

Juan 20, 1-9

*Él debía resucitar de entre los muertos.*

HOMILÍA

RENOVACIÓN *de las* PROMESAS *del* BAUTISMO

PLEGARIA UNIVERSAL

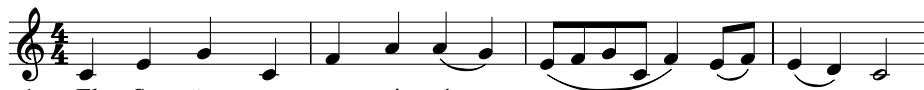
## LITURGIA de la EUCARISTÍA



### PREPARACIÓN del ALTAR y de las OFRENDAS

#### El Señor Rescucitó

EASTER HYMN



1. El Se - ñor re - su - ci - tó,
  2. El que al pol - vo se hu - mi - lló,
  3. El que a muer - te se en - tre - gó,
  4. Cris - to nues - tro sal - va - dor,
- } ¡A - le - lu - ya!
1. *Je - sus Christ is ris'n to - day,*
  2. *Hymns of praise then let us sing,*
- } *Al - le - lu - ia!*



1. Muer - te y tum - ba ya ven - ció.
  2. Ven - ce - dor se le - van - tó.
  3. El que a - sí nos re - di - mió,
  4. De la muer - te ven - ce - dor,
- } ¡A - le - lu - ya!
1. *Our tri - um - phant ho - ly day,*
  2. *Un - to Christ, our heav'n - ly King,*
- } *Al - le - lu - ia!*



1. Su po - der y su vir - tud,
  2. Y can - ta - mos en ver - dad,
  3. Hoy en glo - ria ce - les - tial,
  4. Pron - to va - mos sin ce - sar,
- } ¡A - le - lu - ya!
1. *Who did once up - on the cross,*
  2. *Who en - dured the cross and grave,*
- } *Al - le - lu - ia!*



1. Cau - ti - vó la es - cla - vi - tud.
  2. Su glo - rio - sa ma - jes - tad.
  3. Rei - na en vi - da tri - un - fal.
  4. Tus lo - o - res a can - tar.
- } ¡A - le - lu - ya!
1. *Suf - fer \_ to re - deem our loss.*
  2. *Sin - ners \_ to re - deem and save.*
- } *Al - le - lu - ia!*

Letra: 77 77 con aleluyas; estrofa 1, latín, siglo XIV; estrofas 2–3, *The Compleat Psalmist*, ca. 1750, alt.; estrofa 4, Charles Wesley, 1707–1788; tr. al español de Juan Bautista Cabrera, 1837–1916. Música: *Lyra Davidica*, 1708.

---

---

ORACIÓN *sobre las OFRENDAS*

SACERDOTE Oren, hermanos y hermanas, para que este sacrificio, mío y de ustedes, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

ASSEMBLY **El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el toda su santa Iglesia.**

PLEGARIA EUCARÍSTICA

PREFACIO

Sanctus

Misa Melodica

San - to, San - to, San - to es el Se - ñor, Dios del u - ni -  
ver - so. Lle - nos es - tán el cie - lo y la  
tie - rra de tu glo - ria. Ho - san - na, ho - san - na,  
ho - san - na en el cie - lo. Ho - san - na, ho - san - na,  
ho - san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que  
vie - ne en nom - bre del Se - ñor. Ho - cie - lo.

Text: *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana.  
All rights reserved. Used with permission. Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación.  
All rights reserved. Exclusive agent in US and Canada: OCP.



---

---

# Memorial Acclamation

Amen

## RITO *de la* COMUNIÓN

EL PADRENUESTRO

LA PAZ

FRACCIÓN *del* PAN

**Cordero de Dios**

M. Reza

Cor - de - ro de Dios, Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe -  
ca - do del mun - do, ten pie - dad  
de no - so - tros. Cor - de - ro de  
Dios, Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del  
mun - do, da - nos la paz;  
da - nos la paz, da - nos la paz.

Music © 1984, Mary Frances Reza. Published by OCP. All rights reserved.

---

---

PROCESIÓN *de la* COMUNIÓN

**Vive Cristo mi Rey**

A. Gonzalez

Que viva, que viva, que viva Cristo mi Rey  
Que viva, que viva, que viva Cristo mi Rey  
El vive, El vive, El vive y es Cristo mi Rey  
Yo vivo, yo vivo, yo vivo y es gracias al Rey  
Tu vives, tu vives, tu vives y es gracias al Rey  
Vivimos, vivimos, vivimos y es gracias a Cristo Rey

El venció la muerte, El resucitó  
Nos ha dado Vida, nos ha dado la salida  
Es nuestro Salvador, es nuestro a Redentor

Que viva, que viva, que viva Cristo mi Rey  
Que viva, que viva, que viva Cristo mi Rey  
El vive, El vive, El vive y es Cristo mi Rey  
Yo vivo, yo vivo, yo vivo y es gracias al Rey  
Tu vives, tu vives, tu vives y es gracias al Rey  
Vivimos, vivimos, vivimos y es gracias a Cristo Rey

ORACIÓN *después de la* COMUNIÓN



RITOS *de* CONCLUSIÓN



**BENDICIÓN y DESPEDIDA**

DIÁCONO Podéis ir en paz, aleluya, aleluya.

TODOS **Demos gracias a Dios, aleluya, aleluya.**

RECESSIONAL HYMN

Resucitó

K. Argüello

Refrain

Re - su - ci - tó, re - su - ci - tó, re - su - ci -  
A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu -

tó, a - le - lu - ya.  
ya, re - su - ci - tó. tó. A - le - lu - ya.

Verses

1. La \_\_\_ muer - te ¿dón - de es - tá la  
2. Gra - cias se - an da - das al  
3. A - le - grí - a, a - le - grí - a her -  
4. Si con Él mo - ri - mos, y con Él vi -  
1. And \_\_\_ death now, van - ished is the  
2. The \_\_\_ king - dom, praise to God, the  
3. Our \_\_\_ glad - ness, bless - ful in our  
4. With \_\_\_ him then, die and live with

1. muer - te? ¿Dón - de es - tá mi muer - te?  
2. Pa - dre que nos pa - só a su rei - no  
3. ma - nos, que si hoy nos que - re - mos  
4. vi - mos, y con Él can - ta - mos.  
1. fear now, ban - ished are my tears now,  
2. king - dom! Raised up to the king - dom,  
3. glad - ness, this will be our glad - ness,  
4. him then, rise and sing our hymn then,

to Refrain

1. ¿Dón - de su vic - to - ria? \_\_\_\_\_  
2. don - de se vi - ve de a - mor. \_\_\_\_\_  
3. y es que re - su - ci - tó. \_\_\_\_\_  
4. y ¡A - le - lu - ya! \_\_\_\_\_  
1. death has passed a - way. \_\_\_\_\_  
2. we shall live in love. \_\_\_\_\_  
3. that he is a - live. \_\_\_\_\_  
4. sing al - le - lu - ia. \_\_\_\_\_



*All Saints gratefully acknowledges the following copyright holders:*

All rights reserved. Used by permission of OneLicense.net license # A-701298.  
*All additional music in this program is in the public domain.*

Excerpts from the English translation of *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation, (ICEL); excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL; Used with permission. All rights reserved.

---

**ALL SAINTS CATHOLIC CHURCH**  
9300 Stonewall Road • Manassas, VA 20110  
703-368-4500 • [WWW.ALLSAINTSVA.ORG](http://WWW.ALLSAINTSVA.ORG)

---